



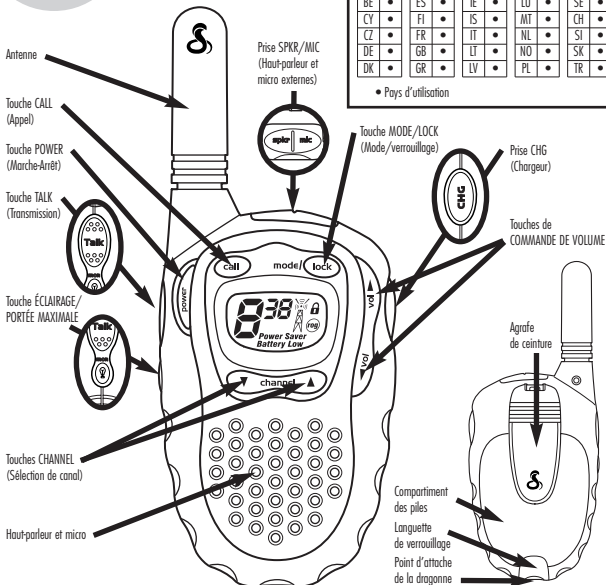
# Poste de radio émetteur-récepteur **Modèle MT 525**

## FRANÇAIS

Cet appareil est prévu pour une utilisation dans les pays suivants :

AT •	EE •	HU •	LI •	PT •
BE •	ES •	IE •	LU •	SE •
CY •	FI •	IS •	MT •	CH •
CZ •	FR •	IT •	NL •	SI •
DE •	GB •	LT •	NO •	SK •
DK •	GR •	LV •	PL •	TR •

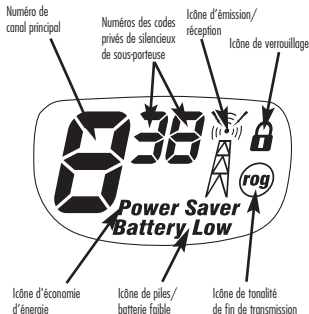
• Pays d'utilisation



## Caractéristiques

- **Émetteur-récepteur**  
d'une portée maximale de 3 km
- **8 canaux\***
- **38 codes privés de silencieux de sous-porteuse**
- Affichage **retroéclairé à cristaux liquides**
- Circuit d'**économie d'énergie**
- Extension de **portée maximale**
- **Alerte d'appel**
- **Silencieux automatique**
- **Tonalité activable de fin de transmission**
- **Verrouillage des touches**
- Prise de **haut-parleur et micro externes**
- **Agrafe de ceinture**
- **Dragonne**

*\*L'utilisation des canaux 1 et 2 est interdite en France.  
Cette situation peut changer. Veuillez vous adresser à  
l'Autorité de Régulation des Télécommunications chargée  
de la délivrance des licences radio pour obtenir de plus  
amples renseignements.*



## Renseignements sur le produit

Ce poste de radio microTALK® a été fabriqué en conformité avec toutes les normes applicables au matériel radio qui requiert l'utilisation autorisée de fréquences PMR 446. Il émet et reçoit des ondes empruntant l'espace aérien public et son utilisation peut être soumise à des lois ou réglementations locales. Veuillez vous adresser au service de délivrance des licences radio pour obtenir de plus amples renseignements.

## Entretien du poste de radio

Le poste de radio microTALK® fonctionnera pendant des années sans incident s'il est entretenu correctement. Voici quelques suggestions :

- Manipuler le poste de radio avec précaution.
- Le maintenir à l'abri de la poussière.
- Ne jamais mettre le poste dans l'eau ni dans un endroit humide.
- Éviter l'exposition aux températures extrêmes.

## Mise en place des piles

### Pour mettre en place ou changer les piles :

1. Retirer l'agrafe de ceinture en la faisant glisser vers le haut après avoir libéré l'ergot.
2. Tirer la **LANGUETTE DE VERROUILLAGE** vers le bas pour enlever le couvercle du compartiment des piles.
3. Insérer quatre piles L3 (AAA). (Toujours utiliser des piles alcalines de qualité.) Mettre les piles en place en respectant les marques de polarité.
4. Remettre en place le couvercle du compartiment des piles et l'agrafe de ceinture.

*REMARQUE : se reporter à la section « Accessoires en option » pour obtenir des renseignements sur la commande et la disponibilité des accessoires.*

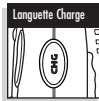


## Chargement de la batterie

Lorsque la batterie NiMH (référence FA-BP) en option est utilisée, il est possible de la charger à l'aide du chargeur rapide mural optionnel (référence PA-CW). Il suffit de mettre la batterie dans le compartiment à la place des piles, d'ouvrir la languette CHARGE (CHG) sur le côté du poste et d'insérer la fiche dans la prise de charge pour commencer le chargement. Il faut environ trois heures pour charger complètement la batterie.

*AVERTISSEMENT : seule la batterie NiMH FA-BP peut être rechargée.*

*REMARQUE : se reporter à la section « Accessoires en option » pour obtenir des renseignements sur la commande et la disponibilité des accessoires.*



## Alimentation du poste de radio

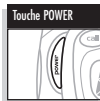
### Mise en marche du poste de radio :

1. Appuyer sur la touche **POWER** et la maintenir enfoncée jusqu'à ce qu'une série de tonalités indique que le poste est en marche.

Le poste de radio microTALK® est à présent en **MODE D'ÉCOUTE**, prêt à recevoir des transmissions. Il ne quitte ce mode que lorsque la touche **TALK**, **CALL** ou **MODE/LOCK** est actionnée.

### Arrêt du poste de radio :

1. Appuyer sur la touche **POWER** et la maintenir enfoncée.



## Indicateur de pile ou batterie faible

Lorsque le niveau de charge est faible, l'indicateur BATTERY LOW clignote pour indiquer qu'il faut changer les piles ou recharger la batterie.

*AVERTISSEMENT : seule la batterie NiMH FA-BP peut être rechargée.*

Icône de piles/  
batterie faible



Icône d'économie  
d'énergie



## Économie d'énergie

L'absence d'émission ou de réception pendant dix secondes, entraîne la mise automatique du poste en mode d'économie d'énergie. Le message POWER SAVER s'affiche alors. Ceci n'affecte pas la réception des transmissions par le poste de radio.

## Communication avec une autre personne

### Pour appeler quelqu'un :

1. Appuyer sur la touche TALK et la maintenir enfoncée.
  2. Avec le micro à environ 5 cm de la bouche, parler d'une voix normale.
  3. Après avoir parlé, relâcher la touche et attendre la réponse.
- Il n'est pas possible de recevoir un appel quand on appuie sur la touche TALK.

Touche Talk



À 5 cm de la bouche



## Canaux

### Pour sélectionner un canal :

1. Le poste de radio étant en marche, appuyer sur la touche CHANNEL vers le haut ou vers le bas pour sélectionner l'un des huit canaux.

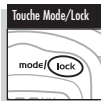
*REMARQUE : les deux postes de radio doivent être sur le même canal (et le même code privé, voir Codes privés de silencieux de sous-porteuse) pour pouvoir communiquer l'un avec l'autre.*

Canaux



Touches Channel





## Fonctions Mode

Appuyer brièvement sur la touche **MODE/LOCK** pour parcourir les options des fonctions Mode. Cela permet de régler les codes privés et d'activer ou désactiver la tonalité de fin de transmission.

**REMARQUE :** la touche **MODE/LOCK** est une touche à double fonction. Appuyer brièvement pour accéder à la fonction Mode. Appuyer et maintenir pour accéder à la fonction Verrouillage.

Pour plus de détails, consulter les rubriques Codes privés de silencieux de sous-porteuse, Tonalité de fin de transmission et Fonction Verrouillage.

## Codes privés de silencieux de sous-porteuse

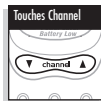
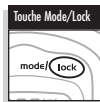
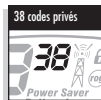
Le système de codes privés de silencieux de sous-porteuse (CTCSS) est un système sophistiqué à codage par tonalité permettant de choisir l'un des 38 codes privés afin de réduire les interférences causées par les autres utilisateurs du même canal.

**REMARQUE :** en cas d'utilisation d'un code privé, les deux postes de radio doivent être sur le même canal et le même code privé pour pouvoir communiquer. Chaque canal mémorise le dernier code privé sélectionné.

### Pour sélectionner un code privé :

1. Après avoir sélectionné un canal, appuyer sur la touche **MODE/LOCK** jusqu'à ce que des chiffres de petite taille clignotent à l'écran à côté du numéro de canal.
2. Appuyer sur la touche **CHANNEL** vers le haut ou vers le bas pour sélectionner un code privé. Pour faire défiler rapidement les codes, appuyer continuellement sur une des touches.
3. Lorsque le code privé voulu est affiché, choisir l'une des options ci-dessous :
  - a. Appuyer sur la touche **MODE/LOCK** pour valider le nouveau réglage et passer à l'activation ou la désactivation de la tonalité de fin de transmission.
  - b. N'appuyer sur aucune touche pendant quinze secondes afin de valider le nouveau réglage et de revenir en **MODE D'ÉCOUTE**.

**REMARQUE :** la touche **MODE/LOCK** est une touche à double fonction. Appuyer brièvement pour accéder à la fonction Mode. Appuyer et maintenir pour accéder à la fonction Verrouillage.



## Tonalité de fin de transmission

Le poste récepteur émet une tonalité au moment où la touche TALK de l'émetteur est relâchée. Ceci informe l'interlocuteur que l'émetteur a fini de transmettre et qu'il est possible de répondre. Cette fonction peut être activée ou désactivée.

### Pour activer ou désactiver la tonalité de fin de transmission :

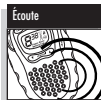
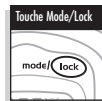
À la première mise en marche du poste de radio microTALK®, la tonalité de fin de transmission est active.

1. Appuyer sur la touche **MODE/LOCK** jusqu'à ce que l'icône de tonalité de fin de transmission clignote. Le réglage en cours « On » (activé) ou « Off » (désactivé) est indiqué.
2. Appuyer sur la touche **CHANNEL** vers le haut ou vers le bas pour sélectionner « On » ou « Off ».
3. Choisir l'une des options ci-dessous :
  - a. Appuyer sur la touche **MODE/LOCK** pour valider le nouveau réglage et revenir en **MODE D'ÉCOUTE**.
  - b. N'appuyer sur aucune touche pendant quinze secondes afin de valider le nouveau réglage et de revenir en **MODE D'ÉCOUTE**.

Le réglage sélectionné reste mémorisé lorsque le poste de radio est arrêté et remis en marche.

L'activation de la fonction de tonalité de fin de transmission entraîne l'affichage de son icône « rog ».

**REMARQUE :** la touche **MODE/LOCK** est une touche à double fonction. Appuyer brièvement pour accéder à la fonction Mode. Appuyer et maintenir enfoncée pour accéder à la fonction Verrouillage.



## Écoute de la réponse

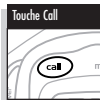
### Après avoir parlé :

1. Relâcher la touche **TALK** afin de recevoir des transmissions. Tant que la touche **TALK** ou **CALL** n'est pas actionnée, le poste de radio microTALK® reste en **MODE D'ÉCOUTE**.

## Volume

### Pour régler le volume :

1. Appuyer sur la touche de COMMANDE DE VOLUME vers le haut ou vers le bas.  
Une triple tonalité indique que le volume est au minimum (1) ou au maximum (8).



### Touche Call

#### Pour alerter la personne appelée :

1. Appuyer brièvement sur la touche CALL.

L'interlocuteur entend une sonnerie de deux secondes. Il est impossible d'émettre ou de recevoir pendant cette tonalité d'appel.

*REMARQUE : les deux postes de radio doivent être sur le même canal et le même code privé pour pouvoir communiquer l'un avec l'autre.*

## Fonction Verrouillage

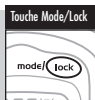
La touche MODE/LOCK permet de verrouiller les touches CHANNEL (haut et bas), MODE et POWER afin d'éviter de les actionner involontairement.

### Pour utiliser la fonction Verrouillage :

1. Pour activer ou désactiver le verrouillage, appuyer pendant deux secondes sur la touche MODE/LOCK.

*REMARQUE : la touche MODE/LOCK est une touche à double fonction. Appuyer brièvement pour accéder à la fonction Mode. Appuyer et maintenir pour accéder à la fonction Verrouillage.*

Une double tonalité confirme la demande d'activation ou de désactivation du verrouillage. Lorsque le poste de radio est en mode Verrouillage, l'icône de verrouillage est affichée.



## Éclairage de l'écran

### Pour éclairer l'écran :

1. Appuyer brièvement sur la touche ÉCLAIRAGE/PORTÉE MAXIMALE pour allumer l'affichage pendant dix secondes.

## Prise SPKR/MIC (haut-parleur et micro externes)

Il est possible de brancher un microphone et un haut-parleur externes (non-inclus) sur le poste de radio microTALK® afin d'avoir les mains libres pour d'autres tâches.

*REMARQUE : se reporter à la section « Accessoires en option » pour obtenir des renseignements sur la commande et la disponibilité des accessoires.*

### Pour brancher le microphone et le haut-parleur externes :

1. Ouvrir la LANGUETTE SPKR/MIC en haut de l'appareil.
2. Insérer la fiche dans la prise SPKR/MIC.



## Silencieux automatique/Extension de portée maximale

Le poste de radio microTALK® est équipé de la fonction de silencieux automatique qui coupe automatiquement les transmissions faibles et les parasites indésirables survenant à cause du relief ou des conditions météorologiques ou bien encore, lorsque la limite maximale de portée est atteinte.

Il est possible de désactiver temporairement le silencieux automatique ou d'activer l'extension de portée maximale afin d'augmenter la portée maximale de la radio et de recevoir tous les signaux.



### Pour désactiver temporairement le silencieux automatique :

1. Appuyer sur la touche ÉCLAIRAGE/PORTÉE MAXIMALE pendant moins de cinq secondes.
- Si deux tonalités sont émises, c'est que l'extension de portée maximale a été activée (voir ci-dessous).

### Pour activer l'extension de portée maximale :

1. Appuyer pendant au moins cinq secondes sur la touche ÉCLAIRAGE/PORTÉE MAXIMALE, jusqu'à ce que deux tonalités indiquent l'activation de l'extension de portée maximale.

### Pour désactiver l'extension de portée maximale :

1. Appuyer brièvement sur la touche ÉCLAIRAGE/PORTÉE MAXIMALE ou changer de canal.

## Portée du poste de radio microTALK®

Le poste de radio microTALK® a une portée maximale de 3 kilomètres. La portée varie en fonction du relief et des conditions météorologiques.

Sur terrain plat et dégagé, le poste de radio fonctionne à portée maximale.

Les bâtiments et le feuillage présents sur le trajet du signal peuvent réduire la portée.

Un feuillage dense et un relief accidenté réduisent encore plus la portée.

Ne pas oublier que la fonction d'extension de portée maximale, décrite ci-dessus, permet de l'optimiser.





# DÉCLARATION DE CONFORMITÉ, ACCESSOIRES EN OPTION, GARANTIE ET SERVICE APRÈS-VENTE

Français

## Déclaration de conformité

Cette déclaration est faite sous la responsabilité du fabricant ou de l'importateur

Cobra Electronics Europe Limited  
Dungar House  
Northumberland Avenue  
Dun Laoghaire  
County Dublin, Irlande

Date : 4 novembre 2003

Il est certifié par la présente que le produit suivant, désigné sous l'appellation :

### RADIO MOBILE PRIVÉE : MT 525

(Identification du produit)

Est conforme aux exigences essentielles de protection de la directive R & TTE 1999/5/CE relative au rapprochement des lois des États membres sur les questions de spectre radio, de compatibilité électromagnétique et de sécurité électrique. Cette déclaration couvre tous les exemplaires fabriqués conformément à la documentation technique jointe, décrite à l'annexe II de la directive intégrée à cette déclaration. L'évaluation de la conformité du produit (classe 2.6), par rapport aux conditions liées aux exigences essentielles selon l'article 3 de la R & TTE, repose sur l'annexe IV de la directive 1999/5/CE et les normes suivantes :

- Spectre radio : **EN 300 296-2 v.1.1.1 (02/01)**  
(Identification des réglementations ou normes)
- CEM : **EN 301 489-5 (07/2000)**  
(Identification des réglementations ou normes)
- Sécurité électrique : **EN 60065 : 1998**  
(Identification des réglementations ou normes)
- Exposition RF : **EN 50371 : 2002**  
(Identification des réglementations ou normes)

DUBLIN, IRLANDE

MIKE KAVANAGH



## Accessoires en option

Contacter le détaillant local pour obtenir des renseignements sur la commande et la disponibilité des accessoires.

PA-BC1 ..... Agrafe de ceinture de rechange

FA-BP ..... Batterie NiMH rechargeable

PA-CW ..... Chargeur rapide mural  
(220 V, fiche à 2 broches pour l'U.E. ; 240 V, fiche à 3 broches pour le R.U.)

MA-SM ..... Micro-cravate avec haut-parleur

MA-VOX ..... Casque écouteur et microphone à commande vocale VOX

MA-EBM ..... Micro à bouton d'oreille avec interrupteur  
« Appuyer pour parler »

PA-BC1



FA-BP



PA-CW



MA-SM



MA-VOX



MA-EBM



## Garantie et Service après-vente

Pour tout renseignement concernant la garantie ou le service après-vente, contacter le détaillant local.

# CE1177①

À utiliser dans les pays de l'Union Européenne, dans le respect des lois et des réglementations locales.

CEEL™ est une marque de Cobra Electronics Corporation, USA.

Le design du serpent et du microTALK® sont des marques déposées de Cobra Electronics Corporation, USA.

©2003 Cobra® Electronics Europe Limited  
Dungar House, Northumberland Avenue  
Dun Laoghaire, County Dublin, Irlande

[www.cobra.com](http://www.cobra.com)